

Didattica dell'italiano e tecnologie dell'informazione e della comunicazione
Convegno E-LENGUA

Bologna, 9-10 maggio 2018

Aule virtuali, forum di classe e contenuti
didattici nella progettazione didattica
del corso di italiano online del
programma *Idiomas sem Fronteiras*

Chiara Arzilli, Elisa Bianchi

arzilli@italicon.it, e.bianchi@italicon.it

Contenuti

- I materiali didattici dei corsi ICoN
- Un caso d'uso: il programma Idiomas sem Fronteiras – Italiano
- Conclusioni

I materiali didattici dei corsi di italiano ICoN

- Materiali didattici standard, validati dalla redazione:
 - Il testo digitale (attività con correzione automatica + schede di approfondimento)
 - Tracce di attività per le aule sincrone
 - Tracce per le Attività Forum

Il testo digitale 1 - Le attività con correzione automatica

- Circa 1000 attività per livello, realizzate con un editor specificamente sviluppato per attività destinate all'apprendimento linguistico
- Basate sull'approccio del *learning by doing*

Il testo digitale 2 - Le schede di approfondimento

- Schede animate su strutture, lessico e usi della lingua
- Associate alle sessioni, sono sempre disponibili all'interno del corso
- Progettate per essere consultate **dopo** aver svolto le attività con correzione automatica

Il testo digitale

- Percorso di apprendimento di tipo individuale, autonomo e formale
- Abilità di ricezione orale e scritta
- Competenza linguistica, sociolinguistica e pragmatica

Il momento dell'interazione

Le aule virtuali vengono attivate da ICoN per alcuni percorsi specifici, a complemento delle attività asincrone (forum e attività con correzione automatica) che gli studenti svolgono in piattaforma sotto la guida del tutor.

Attività per le aule sincrone

- Tracce di attività comunicative per lo sviluppo delle abilità di interazione e produzione orale
- Legate alle unità, sulla base del tema e/o degli indici linguistici
- Archivio che la Redazione dei Corsi di Lingua ICoN ha incrementato nell'arco di un decennio

Il ciclo di vita delle aule sincrone



La struttura tipo di un'aula virtuale

- Breve attività motivazionale per introdurre il tema dell'aula
- Materiale input (video, audio, testo scritto)
- Breve attività di comprensione del materiale input
- Attività di produzione e interazione orale e scritta

Un esempio di traccia

- Il tutor mostra un breve video collegato al tema dell'unità, «L'avventura di due sposi» [<https://vimeo.com/57762509>]
- Chiede agli studenti di scrivere su una lavagna condivisa tutte le azioni che compiono i protagonisti del video

Un esempio di traccia

- Attività di consolidamento del lessico sulla bacheca
https://padlet.com/redazionecorsilingua1/t_dzmmkfq757w
- Il tutor condivide un'altra lavagna, con il lessico e le strutture utili per descrivere la propria giornata tipo, e propone agli studenti un'intervista a coppie sullo stesso tema.
https://padlet.com/redazionecorsilingua/la_mia_giornata_tipo

Una traccia aperta: Come era il mondo quando Totti esordì in Serie A?

<https://www.ilpost.it/2017/03/28/totti-esordio-serie-a-1993/>

Ogni immagine (o video) costituisce uno spunto di conversazione su temi di vario genere.

Dall'aula al forum di classe

- Dopo l'aula virtuale, il tutor pubblica un breve feedback nel forum di classe, per:
 - lasciare una traccia dell'aula e permettere agli studenti di fissarne i contenuti
 - incentivare gli studenti assenti a partecipare alle aule successive

La combinabilità dei materiali

Il testo digitale, le attività per le aule e le attività forum possono essere selezionati e ricombinati sulla base di specifiche esigenze didattiche, per realizzare percorsi **ritagliati sul contesto di erogazione** e, soprattutto, **sostenibili** dal punto di vista economico e didattico.

Dai materiali al corso

- Analisi del contesto di erogazione e del profilo dei destinatari
- Individuazione delle esigenze didattiche
- Progettazione del percorso formativo
- Erogazione
- Ricognizione degli esiti (punti di forza e criticità)

Idiomas sem Fronteiras - Italiano

- Corso di lingua italiana online
- Studenti e personale tecnico – amministrativo di 4 università brasiliane

Il profilo degli apprendenti

- Contesto complesso, in cui l'italiano non fa parte dell'offerta didattica curricolare delle università partecipanti
- L'italiano viene scelto come seconda o terza lingua.
- Motivazione debole, prevalentemente strumentale.
- In generale, gli studenti sono molto impegnati.
- Generale conoscenza dell'italiano di livello pre-basico e basico.

Le esigenze didattiche

- Attivare classi che coprissero un intero livello A1 o A2 del QCER
- Favorire l'interazione e la comunicazione
- Rafforzare la motivazione
- Monitorare costantemente le attività svolte sia in piattaforma che nelle aule virtuali
- Adottare modalità di comunicazione con gli studenti dirette, chiare e sintetiche

Elementi di progettazione del percorso formativo

- Definizione dei contenuti e degli obiettivi
- Organizzazione delle attività
- Scelta dei criteri per la valutazione finale
- Composizione della classi virtuali IsF
- Condivisione del percorso con gli studenti

Condivisione del percorso formativo

- Pagina di presentazione del programma IsF – Italiano sul sito www.icon-lingua.it, in italiano e in brasiliano, raggiungibile anche dal sito istituzionale di IsF – Italiano
- Dedicata agli studenti iscritti al programma
- Contiene una presentazione delle attività didattiche previste, con l'indicazione della tempistica e alcuni materiali scaricabili, come il calendario e l'infografica.
- L'infografica illustra i principali elementi del percorso formativo

Infografica

Il corso

Tipologia	Durata	Livelli	Aule virtuali	Impegno settimanale
 <p>Corso di lingua italiana on line di tipo intensivo</p>	 <p>16 settimane</p>	 <p>A1 Livello elementare I ... A2 Livello elementare II</p>	 <p>16 aule virtuali di 2 ore ciascuna</p>	 <p>6 ore (4 di studio individuale + 2 di aula virtuale)</p>

Infografica

Materiali e attività

Testo digitale

Il testo digitale è costituito da attività con correzione automatica



- ✓ 1000 attività didattiche interattive con correzione automatica
- ✓ Materiali multimediali
- ✓ Schede di approfondimento su grammatica e usi della lingua
- ✓ Studio in autonomia, senza vincoli di tempo

Aule virtuali



Le aule virtuali consentono di esercitare la lingua orale attraverso l'interazione con il tutor e i compagni

- ✓ Possibilità di interagire con il tutor e con i compagni in diretta audio/video
- ✓ Lavagna virtuale condivisa
- ✓ Metodo di apprendimento di tipo collaborativo
- ✓ Supporto del tutor allo studio del testo digitale

Valutazione finale

Elementi sommativi:

- Svolgimento di almeno 25 unità su 30
- Superamento del test finale online

Elementi formativi:

- Partecipazione alle aule virtuali e al forum
- Progressi raggiunti, impegno e interesse manifestati

Il tutor nell'apprendimento a distanza

- Chiarisce le funzionalità della piattaforma e orienta nello svolgimento dei compiti
- Facilita lo studio dei materiali didattici
- Stimola l'interesse e la motivazione
- Promuove l'interazione fra pari, l'apprendimento cooperativo e la costruzione collettiva della conoscenza
- Favorisce i processi autonomi di sviluppo delle competenze
- Monitora le attività in Rete

I compiti del tutor IsF

- Ha presentato i materiali didattici nel forum (obiettivi comunicativi e indici linguistici)
- Ha preparato e gestito le attività delle aule virtuali
- Ha fornito agli studenti un continuo supporto nel processo di apprendimento
 - rispondendo a dubbi e domande
 - prevedendo percorsi di recupero personalizzati
 - pubblicando nel forum una sintesi delle attività svolte durante l'aula virtuale

Le osservatrici

- Iscrizione alle classi IsF, con il ruolo di «Osservatore»
- Partecipazione a due workshop, con attività laboratoriali per familiarizzare con la didattica ICoN, la piattaforma, gli strumenti di monitoraggio e tracciamento

Compiti delle osservatrici:

- Monitorare il lavoro degli studenti in piattaforma
- Organizzare incontri periodici in presenza con gli studenti

Il monitoraggio

- Fondamentale all'interno della didattica ICoN e all'interno del programma IsF – Italiano
- Realizzazione di un plugin specifico
- Svolto in itinere
- Con cadenze regolari
- Da diversi attori:
 - Tutor
 - Osservatrici
 - Responsabili dei corsi di lingua ICoN

Le criticità emerse

- Disorientamento iniziale nei confronti di un ambiente di apprendimento di tipo immersivo, in cui tutte le comunicazioni sono nella lingua di arrivo
- Difficoltà nel rispettare il ritmo del corso e un programma impegnativi
- Difficoltà nel partecipare alle aule virtuali
- Mancanza del giusto orizzonte di attesa, di consapevolezza nei confronti della natura complessa della formazione linguistica in e-learning

Le strategie adottate

- Pubblicazione nel forum di alcuni messaggi in brasiliano, volti a fornire orientamento e supporto
- Proposta di programmi di recupero personalizzati
- Trasformazione delle aule virtuali «di classe» in aule virtuali «interclasse»
- Incontri in presenza con le osservatrici

Due domande...

Una volta conclusosi il programma, abbiamo avviato una riflessione sugli esiti, a partire da due semplici domande:

- Che cosa ha fatto lo studente che ha concluso il percorso formativo? Come ha agito in piattaforma e nei confronti di tutor e compagni di classe?
- Che cosa ha fatto lo studente che, viceversa, NON lo ha concluso? Come ha agito in piattaforma e verso tutor e compagni di classe?

Lo studente che ha concluso il corso...

- Ha preso parte alle discussioni nel forum, anche a quelle di natura informale
- Ha partecipato alle aule virtuali
- Ha interagito in maniera continuativa, sia in forma scritta che in forma orale, con il tutor e con i compagni, riconoscendo nel forum e nelle aule virtuali dei veri e propri ambienti di apprendimento
- Ha svolto la maggior parte delle attività con correzione automatica

Lo studente che NON ha concluso il corso...

- Ha effettuato solo pochi accessi al forum e solo per leggere i messaggi
- Non ha partecipato alle aule virtuali
- Non ha interagito né con il tutor, né con i compagni
- Ha iniziato a svolgere le attività con correzione automatica, ma si è fermato dopo le prime unità

Riflessioni

- Lo studente deve poter usufruire dello *scaffolding* offerto non solo dall'ambiente di apprendimento, ma anche dal tutor e dagli altri compagni
- Uno studente isolato, che interagisce solo con le attività con correzione automatica, è uno studente a forte rischio di abbandono
- Apprendimento linguistico in e-learning come «processo sociale»: lo studente entra a far parte di una comunità di apprendimento e tale comunità è il vero motore propulsivo in un percorso verso la competenza linguistica

Grazie per l'attenzione!

e.bianchi@italicon.it

arzilli@italicon.it